

**Saeco®**

Saeco Royal Cappuccino  
Saeco Royal Professional

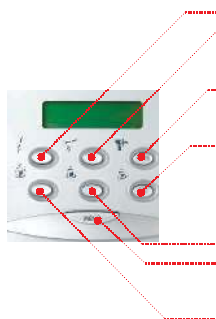


## СОДЕРЖАНИЕ

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Устройство кофемашины.....</b>           | <b>2</b>  |
| · Панель управления.....                    | 2         |
| · Аксессуары.....                           | 2         |
| <b>Установка и первое включение .....</b>   | <b>3</b>  |
| <b>Приготовление .....</b>                  | <b>4</b>  |
| · Кофе в зернах .....                       | 4         |
| · Молотый кофе .....                        | 4         |
| · Пена для капучино.....                    | 5         |
| · Пар .....                                 | 6         |
| · Кипяток.....                              | 6         |
| <b>Настройки .....</b>                      | <b>6</b>  |
| · Объем порции.....                         | 6         |
| · Качество помола .....                     | 6         |
| <b>Программирование .....</b>               | <b>7</b>  |
| <b>Очистка от накипи.....</b>               | <b>8</b>  |
| <b>Очистка.....</b>                         | <b>8</b>  |
| · Очистка кофемашины .....                  | 8         |
| · Очистка устройства приготовления .....    | 9         |
| · Очистка автоматического капучинатора..... | 9         |
| <b>Устранение неисправностей .....</b>      | <b>10</b> |
| <b>Технические характеристики .....</b>     | <b>10</b> |



## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- ▲ = вверх
- ENTER = Войти в пункт меню/подтвердить
- ESC = Выйти из пункта меню без сохранения/выйти из режима программирования
- ▼ = вниз
- MENU = вход в режим программирования

## АКСЕССУАРЫ



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



WARMING UP

RINSING

ENERGY SAVING

11

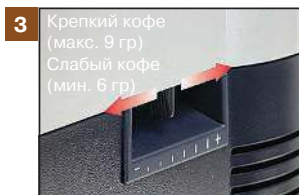


12





## КОФЕ В ЗЕРНАХ



### ДЛЯ УЛУЧШЕНИЯ ВКУСА ЭСПРЕССО:

- Используйте специальный кофе для приготовления эспрессо
- Не используйте старый кофе
- Настройте степень помола



## МОЛОТЫЙ КОФЕ





## ПЕНА ДЛЯ КАПУЧИНО

1



Опустите трубку капучинатора в контейнер с молоком

2



Установите чашку для капучино

3



Нажмите кнопку приготовления капучино

4



При необходимости настройте качество пены

5



Заберите чашку после окончания приготовления

## ИНФОРМАЦИЯ

После приготовления пены для капучино рекомендуем повторить приготовление в другую емкость, используя вместо молока холодную воду. Капучинатор будет промыт смесью воды и пара. Это предотвратит забивание капучинатора и закисание в нем молока. Помните, кислый привкус в теплом молоке появляется менее, чем за 30 минут!

## РЕЖИМ КНОПОК

"Пена для капучино" и "Кипяток"  
Приготовление капучино и кипятка описано при значениях пунктов меню PROG. CAPPUC и PROG. H.WATER - ON, соответственно.  
При установке этих пунктов меню в ON кнопки приготовления кипятка программируются аналогично кнопкам приготовления эспрессо.  
При установке в OFF первое нажатие запускает приготовление, второе останавливает.

## ВНИМАНИЕ!

При установке пункта меню SYSTEM2 - OFF приготовление пены с помощью автоматического капучинатора невозможно.  
При попытке приготовления появляется сообщение SWITCH SYSTEM2 - ON.



## ПАР



1 Погрузите трубку пара в подогреваемую жидкость



2 Откройте ручку регулировки пара/кипятка



3 Вращайте контейнер для равномерного подогрева



4 Закройте ручку регулировки, заберите чашку



5 Сразу после приготовления протрите трубку пара/кипятка



## КИПАТОК



1 Установите емкость под трубку пара/кипятка



2 Нажмите кнопку приготовления



2 Заберите чашку после завершения приготовления

# НАСТРОЙКА

## Объем порции <> Настройка на чашку

1. Установите чашку (чашки) под диспенсер кофе
2. Нажмите и удерживайте программируемую кнопку
3. Отпустите кнопку после приготовления достаточного количества -> Значение запомнено

## Настройка качества помола

**! ТОЛЬКО ВО ВРЕМЯ ПОМОЛА**

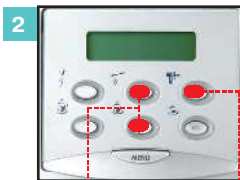


Активизация режима:  
**MENU**

Подтверждение выбора:  
**ENT**

Отмена выбора:  
**ESC**

Выход из режима:  
**ESC**



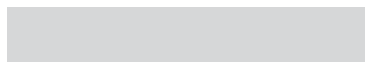
**Выбор функции**  
Поиск  
Выбор

**Установка**  
Поиск  
Выбор + сохранение

|   |                  |   |
|---|------------------|---|
| Язык сообщения  | LANGUAGE         |   |
| Режим промывки диспенсера кофе  | RINSING          | ON-OFF                                      |
| Если установлено ON, кофемашина будет промывать диспенсер при включении после длительного простоя   |                  |   |
| Жесткость воды  | WATER HARDN      | HARDNESS 1-2-3-4                            |
| Установ id жесткости используемой воды для автоматической индикации необходимости очистки от накипи   |                  |   |
| Подогрев чашек  | CUP HEATER       | ON-OFF                                      |
| При установке ON подставка для подогрева включена   |                  |   |
| Температуры приготовления   |                  |   |
| большой эспрессо  | TEMP. L. COFFEE  | высокая - высокая - высокая - OFF - высокая |
| средний эспрессо  | TEMP. COFFEE     | высокая - высокая - средняя                 |
| маленький эспрессо  | TEMP. S. COFFEE  | высокая - высокая                           |
| Предварительное смачивание  | PREBREWING       |   |
| При включенном режиме, кофемашина смачивает молотый кофе и продолжает приготовление после паузы. Функция улучшает вкус эспрессо   |                  |   |
| Предварительное помоление   | PREGRINDING      |   |
| При установке ON, кофемашина мелет кофе на следующую порцию во время приготовления. Рекомендуется включать только при частом приготовлении  |                  |   |
| Программирование горячей воды   | PROG. HOT WATER  |   |
| Во время работы кнопки. ON – объем приготовления программируется, как для кнопок кофе. F – первое нажатие – начать приготовление, второе – закончить  |                  |   |
| Программирование капучино   | PROG. CAPPUCC    |   |
| Аналогично предыдущему пункту для кнопки приготовления капучино   |                  |   |
| Неизменяемый счетчик  | TOTAL COFFEE     |   |
| Неизменяемый счетчик приготовлений кофе   |                  |   |
| Очистка от накипи (автоматическая)  | DESCALING        |   |
| Автоматическая программа очистки от накипи. Начинайте очистку только при полностью остывшей машине. Используйте жидкие средства без уксуса  |                  |   |
| Индикация необходимости очистки   | SIGNAL DESCALING | QUANTITY WATER NOT REACHED                  |
| При прохождении через кофемашину объема воды, установленного в пункте "Жесткость воды" вывод сообщения о необходимости очистки  |                  |   |
| Таймер режима энергосбережения  | TIMER            |   |
| +/- 15 минут. Если значение счетчика не "0", кофемашина переходит в режим энергосбережения после установленного периода простоя   |                  |   |
| Торговые счетчики   | VENDING          |   |
| Смотрите приложение   |                  |   |
| Программа промывки  | RINSING CYCLE    | FULL WATER TANK                             |
| Запустите функцию при полном контейнере воды. При активации функции кофемашина будет проводить очистку внутренних компонентов от налета кофейных масел для избежания прогорклого вкуса эспрессо. Промывка длится 5 минут и разделена на 4 цикла. Перед запуском установите большую (не менее 1л) емкость под диспенсер кофе. Промывка не может быть прервана! Не выключайте кофемашину во время промывки! |                  |   |
| Заводские установки   | FACTORY SETTINGS |   |
| Восстанавливает заводские настройки пунктов меню  |                  |   |



- Не используйте средства, содержащие уксус!
  - Используйте жидкие средства для очистки от накипи
- Проводите очистку только когда все части кофемашины остыли  
Точно следуйте инструкциям производителя средства для очистки от накипи



1. Установите вместительную емкость под трубку пара/кипятка и автоматический капучинатор
2. Наполните контейнер воды раствором средства для очистки от накипи

## 2. Не прерывайте программу очистки от накипи

1. Нажмите MENU для входа в режим программирования
2. Используя ▲▼ выберите пункт DESCALING
3. Запустите очистку нажав ENT

Сообщения индикатора:

**MACHINE IS DESCALING**

1. Откройте ручку регулировки пара/кипятка  
Идет очистка, подождите около 45 минут

**DESCALING FINISHED**

Закройте ручку регулировки подачи пара/кипятка

**FILL WATERTANK**

Промойте контейнер воды и заполните его свежей водой

2. Для промывки приготовьте несколько капучино, используя воду вместо молока. Слейте оставшуюся в контейнере воду через трубку пара/кипятка
3. Нажмите ESC

**WATERTANK EMPTY**

Заполните контейнер воды, кофемашина готова к эксплуатации



## 3.

1. Перейдите в режим программирования
2. Выберите пункт меню SIGN. DESCAL, нажмите ENT ▲▲
3. Выберите RESET QUANTITY Ю YES, нажмите ENT ▲▼

# ОЧИСТКА КОФЕМАШИНЫ

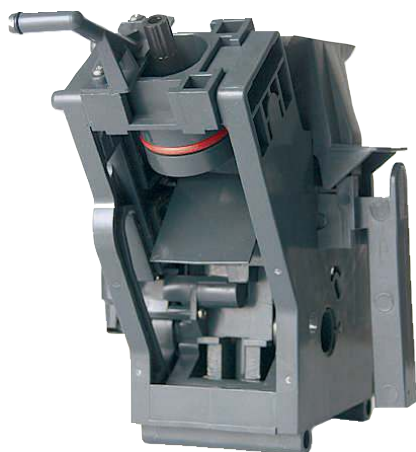
- Не используйте моющие средства, которые могут повредить корпус или покрытие кофемашины
- Перед очисткой отключите кофемашину от сети электропитания
- Не сушите кофемашину или ее части, используя нагревательные приборы
- Не мойте кофемашину или ее части в посудомоечной машине



Протрите мягкой влажной тканью



Промойте под струей теплой воды



## ОЧИСТКА АВТОМАТИЧЕСКОГО КАПУЧИНАТОРА



- проверьте подключение к сети и положение основного выключателя
- закройте сервисную дверцу

|            |                 |  |
|------------|-----------------|--|
| Индикатор: | BREW UNIT MISS  | Неправильно установлено устройство приготовления |
|            | BREW UNIT BLOCK |  |
|            | DREGDRAW. MISS  |  |
|            | GRINDER BLOCKED |  |
|            | ENERGY SAVING   |  |

Аккуратно повторите приготовление следуя инструкции

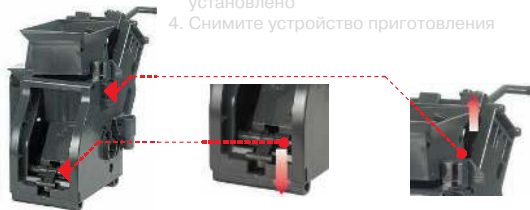
- используйте подогретые чашки
- измените температуру приготовления
- при необходимости промойте устройство приготовления
- при необходимости проведите очистку от накипи

- прочистите трубку пара/кипятка иглой
- Внимание: прочищайте трубку только при выключенной кофемашине

- установите в MENU SYSTEM 2 в ON

Проведите очистку от накипи

1. Закройте сервисную дверцу
2. Выключите и включите кофемашину
3. Во время теста устройство будет правильно установлено
4. Снимите устройство приготовления



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Т и п

Характеристики питания  
 Длина шнура питания  
 Потребляемая мощность  
 Давление помпы  
 Время приготовления  
 Удаление использованного кофе  
 Дозировка объема – электронная  
 Емкости

Приготовление пара  
 Размеры (д\*г\*в)

Масса

### S U P 0 1 6 R E

смотрите табличку снизу кофемашины  
 1,2 м  
 смотрите табличку снизу кофемашины  
 15 бар  
 эспрессо 20 с, большой эспрессо 30 с  
 автоматическое  
 непрерывная  
 контейнер воды – 2,4 л  
 контейнер зерен кофе – 300 г  
 регулируемое непрерывное  
 33\*45\*40 см  
 70\*45\*40 см с открытой сервисной дверцей  
 16 кг

**121351, Москва, ул. Ивана Франко, д. 48**

**Тел.: (495) 730-65-50**

**Факс: (495) 730-65-49**

**[www.saeco.ru](http://www.saeco.ru)**

**e-mail: [info@saeco.ru](mailto:info@saeco.ru)**

**Авторизованный сервисный центр кофемашин**

**127018, Москва, ул. 1-я Ямская, д. 8**

**Тел.: (495) 730-65-48, 689-51-56, 689-35-98**

**e-mail: [service@saeco.ru](mailto:service@saeco.ru)**

Инструкция защищена законом «об авторском праве» и не может быть изменена без письменного разрешения производителя.